

ОТЗЫВ

члена диссертационного совета на диссертацию Палладеса Виктора Вячеславовича на тему: «Инвектива в арабском языке», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по научной специальности 5.9.6. «Языки народов зарубежных стран (арабский)»

Диссертация написана на актуальную тему, состоит из Введения, трех глав, Заключения, списка использованной литературы и двух приложений. Автор владеет терминологией и знаком с литературой вопроса. Диссертация прошла апробацию в виде докладов на конференциях и статей в профильных журналах.

Основной целью исследования является проведение комплексного анализа инвективы в арабском языке как средства речевой агрессии. Одной из важнейших лингвистических задач автор диссертации считает классификацию инвективной лексики арабского языка, учитывающую ее тематические и функциональные особенности. Социологической задачей диссертации является определение степени допустимости инвективных лексем. В последней части диссертации определяются основные типы инвективных высказываний и описываются их характерные черты.

В 1 главе исследования наиболее значимый результат лежит в сфере лингвокультурологии. Автором проводится различие между представлениями о невежливости, характерными для западной и арабской цивилизаций. Если западный человек боится, что затронут его личное пространство или его внутреннее чувство достоинства, то араб будет опасаться обвинений в нарушении норм коллективной этики. Причем для араба наиболее тяжелыми будут те инвективы, которые высказываются в его адрес в присутствии других людей, а не один на один. Одни инвективные единицы способны поражать исключительно адресата (инвективы-«пули»), другие отличаются неизбирательным характером поражения (инвективы-«бомбы»).

Во 2 главе наибольший интерес представляет лингвосоциологическое исследование допустимости инвективных высказываний. Автор устраивает опрос 16 суданцев (высшее образование, 8 мужчин + 8 женщин, от 18 до 40 лет), которым предлагалось назвать максимальное количество бранных слов. Названные ими 13 слов далее анализировались в коммуникативном аспекте. Для интерпретации полученных в ходе опроса результатов был разработан «рейтинг допустимости», который составляется для каждого слова. В результате исследования был получен процент допустимости употребления слова в каждой отдельной коммуникативной ситуации. В целом было установлено, что женщины более нетерпимы к инвективам сексуального характера, а мужчины болезненно реагируют на инвективы, связанные с умственными недостатками. Осталось непонятным, почему на два слова со значением «проститутка» люди реагировали по-разному: если слово *qaḥba* 'whore' имеет относительно близкий рейтинг допустимости для мужчин и для женщин –

PK №33-06-951 от 22.08.2023

10% и 8% соответственно, то слово *šarmūta* 'whore' для женщин недопустимо совсем, а у мужчин набирает всего 7%. Интересно, какова разница в семантике и прагматике употребления этих слов, имеющих, вроде бы, одно значение? Данное исследование наглядно демонстрирует представление суданского общества о норме, состоящей из таких ценностей, как соблюдение гигиены, гетеросексуальность, сексуальная полноценность, культ родителей и семьи, мужская сила, мужской ум и женская верность. За пределами инвектив, говорящих о нарушении этой нормы, остается название человека ослом и собакой. Если образ осла как медлительного, упрямого и тупого создания хорошо известен в фольклоре, то с чем связано название человека собакой? Идет ли оскорбление такого рода от бедуйнского общества или связано с исламом?

В главе 3 подробно рассмотрены вопросы табуирования сексуальной лексики. Далее инвективные высказывания сгруппированы по типам воздействия. Мы видим, что многие из них встречаются в очень древних жанрах литературы – например, в заговорах, где практикуется проклятие и заклятие либо злых сил, либо колдунов. Особый интерес представляют инвективы, связанные с религиозной принадлежностью оскорбляемого. Они, несомненно, имеют более позднюю природу, нежели проклятия.

Диссертация В.В. Палладеса имеет большую ценность для семитологии. Она позволяет сравнивать типы и ситуации инвективных высказываний по всем известным нам источникам. Как ассириолог, хочу сказать, что табу на сексуальные инвективы имеют очень древнюю природу: такого рода слова не встречаются в клинописной литературе, предназначенной для усвоения школьниками. Напротив, бранная лексика, связанная с умственными недостатками мужчины, весьма распространена в шумерской школьной литературе, где учащиеся то и дело называют друг друга болванами и идиотами. Нередки в клинописи и ругательства, связанные с грязью и нечистотами. Однако при сопоставлении инвектив разных семитских языков следует иметь в виду исторический фактор. В древней Месопотамии женщины не могли обзывать друг друга проститутками, поскольку те были служительницами храмовых культов или работали на пополнение городской казны. Совершенно невозможно было для мужчин ругать друг друга гомосексуалами или трансвеститами, поскольку те нередко тоже были храмовыми служителями. Точно так же невозможны были ругательства по поводу чужой веры, поскольку политеизм не знает религиозного фанатизма и каждый город уважал богов других городов.

В заключение позволю себе усомниться в том, что, анализируя суданские инвективы, диссертант смог выявить специфику именно арабских представлений об общественной норме. По-видимому, любое традиционное общество будет чтить те ценности, о которых сказано в главе 2, и негативно относиться к отклонениям от них. В этом отношении арабы Судана отнюдь не исключение.

Диссертация Палладеса Виктора Вячеславовича на тему: «Инвектива в арабском языке» соответствует основным требованиям, установленным Приказом от 19.11.2021 № 11181/1 «О порядке присуждения ученых степеней в Санкт-Петербургском государственном университете», соискатель Палладес Виктор Вячеславович заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по научной специальности 5.9.6. «Языки

народов зарубежных стран (арабский)". Нарушения пунктов 9 и 11 указанного Порядка в диссертации не установлены.

Член диссертационного совета

Доктор философских наук, доцент,

профессор кафедры

семиологии и гебраистики СПбГУ



Емельянов В.В.

19.08.2023